

**中国驻洛杉矶总领事馆**  
**CONSULATE GENERAL OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**  
**IN LOS ANGELES**

1. 经过初步审核, 需要您补充过去\_\_\_\_年前往\_\_\_\_\_的旅行记录, 请如实、完整填写下面的内容。  
After a preliminary review, you are required to provide your travel history to \_\_\_\_\_ in the past \_\_\_\_ years. Please complete the information below truthfully and thoroughly.

**申请人信息 Applicant's information:**

姓名 Name: \_\_\_\_\_ 出生日期 Date of birth: \_\_\_\_\_ (月-日-年)  
国籍 Nationality: \_\_\_\_\_ 性别 Sex: \_\_\_\_\_ (MM-DD-YR)  
护照号码 Passport number: \_\_\_\_\_

请按照前往的国家、起止日期、停留时长、旅行目的 (如旅游、工作、探亲、商务等) 填写, 如 “日本/03-10-2025——03-20-2025/11 天/工作”。

Please fill in the following information in the format: Country visited / Start and end dates / Duration of stay / Purpose of travel (e.g., tourism, work, family visit, business, etc.). For example: “Japan / 03-10-2025——03-20-2025 / 11 days / Work”.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_

2. 下方内容请由申请人本人签名, 如申请人未满 16 周岁, 请监护人在申请人签名处签署申请人姓名, 在监护人签名处签署本人姓名。

The section below must be signed by the applicant. If the applicant is under the age of 16, the guardian should sign the applicant's name in the applicant's signature field, and sign their own name in the guardian's signature field.

我自愿将上述信息提供给总领事馆, 保证上面的信息是真实完整的。我已知晓, 如果有造假或隐瞒会有拒签或拒绝入境中国风险, 并自愿承担一切责任和后果。

I voluntarily provide the above information to the Consulate General and guarantee that the information is true and complete. I am aware that any falsification or concealment may result in visa refusal or denial of entry into China, and I willingly accept all related responsibilities and consequences.

申请人签名 Applicant's Signature: \_\_\_\_\_ 时间 Date: \_\_\_\_\_

(月-日-年) (MM-DD-YR)

监护人签名 Guardian's Signature: \_\_\_\_\_